

雅歌

1 所罗门的歌，是歌中的雅歌。

第一首

[新娘]

2 愿他用口与我亲嘴；
因你的爱情比酒更美。

3 你的膏油馨香；
你的名如同倒出来的香膏，
所以众童女都爱你。

4 愿你吸引我，我们就快跑跟随你。
王带我进了内室，
我们必因你欢喜快乐。
我们要称赞你的爱情，
胜似称赞美酒。

他们爱你是理所当然的。

5 耶路撒冷的众女子啊，
我虽然黑，却是秀美，
如同基达的帐棚，
好像所罗门的幔子。

6 不要因日头把我晒黑了就轻看我。
我同母的弟兄向我发怒，
他们使我看守葡萄园；
我自己的葡萄园却没有看守。

7 我心所爱的啊，求你告诉我，
你在何处牧羊？
晌午在何处使羊歇卧？
我何必在你同伴的羊群旁边
好像蒙着脸的人呢？

[新郎]

8 你这女子中极美丽的，

你若不知道，
只管跟随羊群的脚步去，
把你的山羊羔牧放在牧人帐棚的旁边。

9 我的佳偶，
我将你比法老车上套的骏马。

10 你的两腮因发辫而秀美；
你的颈项因珠串而华丽。

11 我们要为你编上金辫，镶上银钉。

〔新娘〕

12 王正坐席的时候，
我的哪哒香膏发出香味。

13 我以我的良人为一袋没药，
常在我怀中。

14 我以我的良人为一棵凤仙花，
在隐·基底葡萄园中。

〔新郎〕

15 我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！
你的眼好像鸽子眼。

〔新娘〕

16 我的良人哪，你甚美丽可爱！
我们以青草为床榻，

17 以香柏树为房屋的栋梁，
以松树为椽子。

2

1 我是沙的玫瑰花，
是谷中的百合花。

〔新郎〕

2 我的佳偶在女子中，
好像百合花在荆棘内。

〔新娘〕

3 我的良人在男子中，

如同苹果树在树林中。
我欢欢喜喜坐在他的荫下，
尝他果子的滋味，觉得甘甜。
4 他带我入筵宴所，
以爱为旗在我以上。
5 求你们给我葡萄干增补我力，
给我苹果畅快我心，
因我思爱成病。
6 他的左手在我头下；
他的右手将我抱住。
7 耶路撒冷的众女子啊，
我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：
不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，
等他自己情愿。

第二首

〔新娘〕

8 听啊！是我良人的声音；
看哪！他躡山越岭而来。
9 我的良人好像羚羊，或像小鹿。
他站在我们墙壁后，
从窗户往里观看，
从窗棂往里窥探。
10 我良人对我说：

〔新郎〕

我的佳偶，我的美人，
起来，与我同去！
11 因为冬天已往，
雨水止住过去了。
12 地上百花开放，
百鸟鸣叫的时候已经来到；
斑鸠的声音在我们境内也听见了。

2:7: 不要叫醒.....情愿：或译不要激动爱情，等它自发
或译：修理葡萄树的时候

2:12:

13 无花果树的果子渐渐成熟；
葡萄树开花放香。

我的佳偶，我的美人，
起来，与我同去！

14 我的鸽子啊，你在磐石穴中，
在陡岩的隐密处。

求你容我得见你的面貌，
得听你的声音；

因为你的声音柔和，
你的面貌秀美。

15 要给我们擒拿狐狸，
就是毁坏葡萄园的小狐狸，
因为我们的葡萄正在开花。

〔新娘〕

16 良人属我，我也属他；
他在百合花中牧放群羊。

17 我的良人哪，
求你等到天起凉风、
日影飞去的时候，
你要转回，好像羚羊，
或像小鹿在比特山上。

3

1 我夜间躺卧在床上，
寻找我心所爱的；
我寻找他，却寻不见。

2 我说：我要起来，游行城中，
在街市上，在宽阔处，
寻找我心所爱的。

我寻找他，却寻不见。

3 城中巡逻看守的人遇见我；

我问他们：你们看见我心所爱的没有？

4 我刚离开他们就遇见我心所爱的。

我拉住他，不容他走，
领他入我母家，
到怀我者的内室。

⁵耶路撒冷的众女子啊，
我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：
不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，
等他自己情愿。

第三首

〔新娘〕

⁶那从旷野上来、形状如烟柱、
以没药和乳香并商人各样香粉薰的是谁呢？

⁷看哪，是所罗门的轿；

四围有六十个勇士，
都是以色列中的勇士；

⁸手都持刀，善于争战，
腰间佩刀，防备夜间有惊慌。

⁹所罗门王用黎巴嫩木
为自己制造一乘华轿。

¹⁰轿柱是用银做的，
轿底是用金做的；
坐垫是紫色的，
其中所铺的乃耶路撒冷众女子的爱情。

¹¹锡安的众女子啊，
你们出去观看所罗门王！
头戴冠冕，就是在他婚筵的日子、
心中喜乐的时候，他母亲给他戴上的。

4

〔新郎〕

¹我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！
你的眼在帕子内好像鸽子眼。

3:5: 不要叫醒.....情愿：或译不要激动爱情，等它自发

你的头发如同山羊群卧在基列山旁。

2 你的牙齿如新剪毛的一群母羊，
洗净上来，个个都有双生，
没有一只丧掉子的。

3 你的唇好像一条朱红线；
你的嘴也秀美。

你的两太阳在帕子内，
如同一块石榴。

4 你的颈项好像大卫建造收藏军器的高台，
其上悬挂一千盾牌，
都是勇士的藤牌。

5 你的两乳好像百合花中吃草的一对小鹿，
就是母鹿双生的。

6 我要往没药山和乳香冈去，
直等到天起凉风、
日影飞去的时候回来。

7 我的佳偶，你全然美丽，
毫无瑕疵！

8 我的新妇，求你与我一同离开黎巴嫩，
与我一同离开黎巴嫩。

从亚玛拿顶，
从示尼珥与黑门顶，
从有狮子的洞，
从有豹子的山往下观看。

9 我妹子，我新妇，
你夺了我的心。
你用眼一看，
用你项上的一条金链，
夺了我的心！

10 我妹子，我新妇，
你的爱情何其美！
你的爱情比酒更美！

你膏油的香气胜过一切香品！

11 我新妇，你的嘴唇滴蜜，
好像蜂房滴蜜；
你的舌下有蜜，有奶。
你衣服的香气如黎巴嫩的香气。

12 我妹子，我新妇，
乃是关锁的园，
禁闭的井，封闭的泉源。

13 你园内所种的结了石榴，
有佳美的果子，
并凤仙花与哪哒树。

14 有哪哒和番红花，
菖蒲和桂树，
并各样乳香木、没药、沉香，
与一切上等的果品。

15 你是园中的泉，活水的井，
从黎巴嫩流下来的溪水。

〔新娘〕

16 北风啊，兴起！
南风啊，吹来！
吹在我的园内，
使其中的香气发出来。
愿我的良人进入自己园里，
吃他佳美的果子。

5

〔新郎〕

1 我妹子，我新妇，
我进了我的园中，
采了我的没药和香料，
吃了我的蜜房和蜂蜜，
喝了我的酒和奶。

〔耶路撒冷的众女子〕

我的朋友们，请吃！
我所亲爱的，请喝，且多多地喝！

第四首

〔新娘〕

2 我身睡卧，我心却醒。
这是我良人的声音；
他敲门说：

〔新郎〕

我的妹子，我的佳偶，
我的鸽子，我的完全人，
求你给我开门；
因我的头满了露水，
我的头发被夜露滴湿。

〔新娘〕

3 我回答说：
我脱了衣裳，怎能再穿上呢？
我洗了脚，怎能再玷污呢？
4 我的良人从门孔里伸进手来，
我便因他动了心。
5 我起来，要给我良人开门。
我的两手滴下没药；
我的指头有没药汁滴在门闩上。
6 我给我的良人开了门；
我的良人却已转身走了。
他说话的时候，我神不守舍；
我寻找他，竟寻不见；
我呼叫他，他却不回答。
7 城中巡逻看守的人遇见我，
打了我，伤了我；
看守城墙的人夺去我的披肩。
8 耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们：
若遇见我的良人，

要告诉他，我因思爱成病。

〔耶路撒冷的众女子〕

9 你这女子中极美丽的，
你的良人比别人的良人有何强处？
你的良人比别人的良人有何强处，
你就这样嘱咐我们？

〔新娘〕

10 我的良人白而且红，
超乎万人之上。

11 他的头像至精的金子；
他的头发厚密累垂，黑如乌鸦。

12 他的眼如溪水旁的鸽子眼，
用奶洗净，安得合式。

13 他的两腮如香花畦，
如香草台；

他的嘴唇像百合花，
且滴下没药汁。

14 他的两手好像金管，
镶嵌水苍玉；
他的身体如同雕刻的象牙，
周围镶嵌蓝宝石。

15 他的腿好像白玉石柱，
安在精金座上；

他的形状如黎巴嫩，
且佳美如香柏树。

16 他的口极其甘甜；
他全然可爱。

耶路撒冷的众女子啊，
这是我的良人；
这是我的朋友。

6

〔耶路撒冷的众女子〕

1 你这女子中极美丽的，
你的良人往何处去了？
你的良人转向何处去了，
我们好与你同去寻找他。

〔新娘〕

2 我的良人下入自己园中，
到香花畦，
在园内牧放群羊，
采百合花。

3 我属我的良人，
我的良人也属我；
他在百合花中牧放群羊。

第五首

〔新郎〕

4 我的佳偶啊，你美丽如得撒，
秀美如耶路撒冷，
威武如展开旌旗的军队。

5 求你掉转眼目不看我，
因你的眼目使我惊乱。
你的头发如同山羊群卧在基列山旁。

6 你的牙齿如一群母羊
洗净上来，个个都有双生，
没有一只丧掉子的。

7 你的两太阳在帕子内，
如同一块石榴。

8 有六十王后八十妃嫔，
并有无数的童女。

9 我的鸽子，我的完全人，
只有这一个是她母亲独生的，
是生养她者所宝爱的。

众女子见了就称她有福；
王后妃嫔见了也赞美她。

10 那向外观看、如晨光发现、

美丽如月亮、皎洁如日头、
威武如展开旌旗军队的是谁呢？

11 我下入核桃园，
要看谷中青绿的植物，
要看葡萄发芽没有，
石榴开花没有。

12 不知不觉，
我的心将我安置在我尊长的车中。

〔耶路撒冷的众女子〕

13 回来，回来，书拉密女；
你回来，你回来，使我们得观看你。

〔新娘〕

你们为何要观看书拉密女，
像观看玛哈念跳舞的呢？

7

〔新郎〕

1 王女啊，你的脚在鞋中何其美好！
你的大腿圆润，好像美玉，
是巧匠的手做成的。

2 你的肚脐如圆杯，
不缺调和的酒；
你的腰如一堆麦子，
周围有百合花。

3 你的两乳好像一对小鹿，
就是母鹿双生的。

4 你的颈项如象牙台；
你的眼目像希实本、巴特·拉并门旁的水池；
你的鼻子仿佛朝大马士革的黎巴嫩塔。

5 你的头在你身上好像迦密山；
你头上的发是紫黑色；
王的心因这下垂的发绺系住了。

6 我所爱的，你何其美好！

何其可悦，使人欢畅喜乐！

7 你的身量好像棕树；

你的两乳如同其上的果子，累累下垂。

8 我说：我要上这棕树，抓住枝子。

愿你的两乳好像葡萄累累下垂，

你鼻子的气味香如苹果；

9 你的口如上好的酒。

〔新娘〕

女子说：为我的良人下咽舒畅，
流入睡觉人的嘴中。

10 我属我的良人，

他也恋慕我。

11 我的良人，来吧！

你我可以往田间去；

你我可以在村庄住宿。

12 我们早晨起来往葡萄园去，

看看葡萄发芽开花没有，

石榴放蕊没有；

我在那里要将我的爱情给你。

13 风茄放香，

在我们的门内有各样新陈佳美的果子；

我的良人，这都是我为你存留的。

8

1 巴不得你像我的兄弟，

像吃我母亲奶的兄弟；

我在外头遇见你就与你亲嘴，

谁也不轻看我。

2 我必引导你，

领你进我母亲的家；

我可以领受教训，

也就使你喝石榴汁酿的香酒。

3 他的左手必在我头下；

他的右手必将我抱住。
 4 耶路撒冷的众女子啊，
 我嘱咐你们：
 不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，
 等他自己情愿。

第六首

〔耶路撒冷的众女子〕

5 那靠着良人从旷野上来的是谁呢？

〔新娘〕

我在苹果树下叫醒你。
 你母亲在那里为你劬劳；
 生养你的在那里为你劬劳。
 6 求你将我放在你心上如印记，
 带在你臂上如戳记。
 因为爱情如死之坚强，
 嫉恨如阴间之残忍；
 所发的电光是火焰的电光，
 是耶和华的烈焰。
 7 爱情，众水不能熄灭，
 大水也不能淹没。
 若有人拿家中所有的财宝要换爱情，
 就全被藐视。

〔新娘的兄弟〕

8 我们有一小妹；
 她的两乳尚未长成，
 人来提亲的日子，
 我们当为她怎样办理？
 9 她若是墙，
 我们要在其上建造银塔；
 她若是门，

8:4: 不要叫醒.....情愿：或译不要激动爱情，等它自发

我们要用香柏木板围护她。

〔新娘〕

10 我是墙；

我两乳像其上的楼。

那时，我在他眼中像得平安的人。

〔新郎〕

11 所罗门在巴力·哈们有一葡萄园；

他将这葡萄园交给看守的人，
为其中的果子必交一千舍客勒银子。

12 我自己的葡萄园在我面前。

所罗门哪，一千舍客勒归你，

二百舍客勒归看守果子的人。

13 你这住在园中的，

同伴都要听你的声音，

求你使我也得听见。

〔新娘〕

14 我的良人哪，求你快来！

如羚羊或小鹿在香草山上。

新标点和合本
Chinese Union Version with New Punctuation
(simplified)

Public Domain

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

2021-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

74947e12-a004-5e68-a12a-c0a62e5c0ffc